

Mrk

Chapter 16

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου, (ἡ) Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία
और बीत-जाने-पर -के सब्त -वह मरियम -वह मगदलीनी और मरियम
[G2532](#) [G1230](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#)
- ἡ τοῦ Ἰακώβου, καὶ Σαλώμη, ἡγόρασαν ἀρώματα, ἵνα ἐλθοῦσαι, ἀλείψωσιν
-वह -की याकूब और सलोमी मोल-लीं सुगंधित-वस्तुएं कि आकर मलें
[G3588](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G4539](#) [G0059](#) [G0759](#) [G2443](#) [G2064](#) [G0218](#)

αὐτόν.
उसे
[G0846](#)

सब्त का दिन बीत जाने पर मरियम मगदलीनी, सलौमी और याकूब की माँ मरियम ने यीशु के शव का अभिषेक कर पाने के लिये सुगन्ध-सामग्री मोल ली।

- 2 καὶ λίαν πρῶτῃ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον,
और बहुत सवेरे -उस पहले -के सप्ताह-के-दिनों आती-हैं -पर -उस कब्र
[G2532](#) [G3029](#) [G4404](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3419](#)
- ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου.
उगने-पर -के सूर्य
[G0393](#) [G3588](#) [G2246](#)

सप्ताह के पहले दिन बड़ी सुबह सूरज निकलते ही वे कब्र पर गयीं।

- 3 καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς, Τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς
और कहती-थीं -से आपस-में कौन लुढ़काएगा हमारे-लिए -उस पत्थर-को -से -के
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G5101](#) [G0617](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3037](#) [G1537](#) [G3588](#)
- θύρας τοῦ μνημείου?
द्वार -की कब्र
[G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

वे आपस में कह रही थीं, “हमारे लिये कब्र के द्वार पर से पत्थर को कौन सरकाएगा?”

- 4 καὶ ἀναβλέψασα θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος; ἦν γὰρ μέγας
और ऊपर-देखकर देखती-हैं कि लुढ़का-दिया-गया-है -वह पत्थर था क्योंकि बड़ा
[G2532](#) [G3008](#) [G2334](#) [G3754](#) [G0617](#) [G3588](#) [G3037](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3173](#)
- σφόδρα.
बहुत
[G4970](#)

फिर जब उन्होंने आँख उठाई तो देखा कि वह बहुत बड़ा पत्थर वहाँ से हटा हुआ है।

- 5 καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μνημεῖον, εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς
और भीतर-जाकर -में -उस कब्र देखा एक-जवान बैठा-हुआ -पर -उस
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3708](#) [G3495](#) [G2521](#) [G1722](#) [G3588](#)
- δεξιοῖς, περιβεβλημένον στολήν λευκὴν, καὶ ἐξεθαμβήθησαν.
दाहिनी-ओर पहने-हुए वस्त्र श्वेत और चकित-हो-गई
[G1188](#) [G4016](#) [G4749](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1568](#)

फिर जब वे कब्र के भीतर गयीं तो उन्होंने देखा कि श्वेत वस्त्र पहने हुए एक युवक दाहिनी ओर बैठा है। वे सहम गयीं।

6 ὁ δὲ λέγει αὐταῖς, Μὴ ἐκθαμβεῖσθε. Ἰησοῦν ζητεῖτε, τὸν Ναζαρηνὸν,
-वह परन्तु कहता-है उनसे मत चकित-हो यीशु-को ढूँढती-हो -उस नासरी
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1568](#) [G2424](#) [G2212](#) [G3588](#) [G3479](#)

τὸν ἐσταυρωμένον. ἠγέρθη! οὐκ ἔστιν ὧδε; ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν
-उस क्रूस-पर-चढ़ाए-गए जी-उठा नहीं है यहां देखो -वह स्थान जहां रखा-था
[G3588](#) [G4717](#) [G1453](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5087](#)

αὐτόν.

उसे

[G0846](#)

फिर युवक ने उनसे कहा, “डरो मत, तुम जिस यीशु नासरी को ढूँढ रही हो, जिसे क्रूस पर चढ़ाया गया था, वह जी उठा है! वह यहाँ नहीं है। इस स्थान को देखो जहाँ उन्होंने उसे रखा था।

7 ἀλλὰ ὑπάγετε, εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, καὶ τῷ Πέτρῳ, ὅτι Προάγει
परन्तु जाओ कहो -उन चेलों-को उसके और -उस पतरस-को कि आगे-जाता-है
[G0235](#) [G5217](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3754](#) [G4254](#)

ὕμᾱς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτόν ὄψεσθε, καθὼς εἶπεν ὑμῖν.
तुम्हारे -में -उस गलील वहां उसे देखोगे जैसा कहा-था तुमसे
[G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2531](#) [G3004](#) [G4771](#)

अब तुम जाओ और उसके शिष्यों तथा पतरस से कहो कि वह तुम से पहले ही गलील जा रहा है जैसा कि उसने तुमसे कहा था, वह तुम्हें नहीं मिलेगा।”

8 καὶ ἐξελθοῦσαι, ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου. εἶχεν γὰρ αὐτὰς τρόμος καὶ
और निकलकर भागीं -से -उस कब्र पकड़ा-था क्योंकि उन्हें कांपना और
[G2532](#) [G1831](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2192](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5156](#) [G2532](#)

ἔκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπαν; ἐφοβοῦντο γάρ.
भय और किसी-को कुछ कहा डरती-थीं क्योंकि
[G1611](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3762](#) [G3004](#) [G5399](#) [G1063](#)

तब भय और अचरज में डूबी वे कब्र से बाहर निकल कर भाग गयीं। उन्होंने किसी को कुछ नहीं बताया क्योंकि वे बहुत घबराई हुई थीं।

9 «Ἀναστὰς δὲ πρῶτῃ πρῶτη σαββάτου, ἐφάνη πρῶτον Μαρίας τῇ
जी-उठकर परन्तु सवेरे पहले सप्ताह-के-दिन प्रकट-हुआ पहले मरियम-को -उस
[G0450](#) [G1161](#) [G4404](#) [G4413](#) [G4521](#) [G5316](#) [G4412](#) [G3137](#) [G3588](#)

Μαγδαληνῆ, παρ’ ἧς ἐκβεβλήκει ἑπτὰ δαιμόνια.
मगदलीनी -से जिस निकाले-थे सात दुष्टात्माएं
[G3094](#) [G3844](#) [G3739](#) [G1544](#) [G2033](#) [G1140](#)

सप्ताह के पहले दिन प्रभात में जी उठने के बाद वह सबसे पहले मरियम मगदलीनी के सामने प्रकट हुआ जिसे उसने सात दुष्टात्माओं से छुटकारा दिलाया था।

10 ἐκεῖνη πορευθεῖσα, ἀπήγγειλεν τοῖς μετ’ αὐτοῦ γενομένοις, πενθοῦσι καὶ
उसने जाकर बताया -उन -के-साथ उसके रहे-थे-जो शोक-करते-थे और
[G1565](#) [G4198](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3996](#) [G2532](#)

κλαίουσιν.

रोते-थे

[G2799](#)

उसने यीशु के साथियों को, जो शोक में डूबे, विलाप कर रहे थे, जाकर बताया।

11 καὶ ἐκεῖνοι, ἀκούσαντες ὅτι ζῆν καὶ ἐθεάθη ὑπ’ αὐτῆς, ἠπίστησαν.
और-उन्होंने सुनकर कि जीवित-है और देखा-गया-था -द्वारा उसके विश्वास-न-किया
[G2548](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5259](#) [G0846](#) [G0569](#)

जब उन्होंने सुना कि यीशु जीवित है और उसने उसे देखा है तो उन्होंने विश्वास नहीं किया।

12 Μετὰ δὲ ταῦτα, δυσὶν ἔξ αὐτῶν περιπατοῦσιν, ἐφανερώθη ἐν ἑτέρῳ
 -के-बाद परन्तु इन-बातों दो -में-से उनमें चलते-हुए प्रकट-हुआ -में दूसरे
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1417](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4043](#) [G5319](#) [G1722](#) [G2087](#)

μορφῆι, πορευομένοις εἰς ἄγρον;
 रूप जाते-हुए -में गांव-की-ओर
[G3444](#) [G4198](#) [G1519](#) [G0068](#)

| इसके बाद उनमें से दो के सामने जब वे खेतों को जाते हुए मार्ग में थे, वह एक दूसरे रूप में प्रकट हुआ।

13 κἀκεῖνοι, ἀπελθόντες, ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς; οὐδὲ ἐκεῖνοις ἐπίστευσαν.
 और-उन्होंने जाकर बताया -उन बाकियों-को न उन्होंने विश्वास-किया
[G2548](#) [G0565](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3761](#) [G1565](#) [G4100](#)

| उन्होंने लौट कर औरों को भी इसकी सूचना दी पर उन्होंने भी उनका विश्वास नहीं किया।

14 Ὑστερον δὲ ἀνακειμένοις αὐτοῖς, τοῖς ἕνδεκα ἐφανερώθη, καὶ ὠνείδισεν
 बाद-में परन्तु भोजन-करते-समय उन्हें -उन ग्यारह प्रकट-हुआ और डाँटा
[G5305](#) [G1161](#) [G0345](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1733](#) [G5319](#) [G2532](#) [G3679](#)

τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν-- ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν
 -उन-की अविश्वास उनके और कठोर-हृदय कि -उन देखनेवालों-पर उसे
[G3588](#) [G0570](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4641](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2300](#) [G0846](#)

ἐγγερμένον (ἐκ νεκρῶν), οὐκ ἐπίστευσαν.
 जिलाया-गया -में-से मरे-हुओं नहीं विश्वास-किया
[G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3756](#) [G4100](#)

| बाद में, जब उसके ग्यारहों शिष्य भोजन कर रहे थे, वह उनके सामने प्रकट हुआ और उसने उन्हें उनके अविश्वास और मन की जड़ता के लिए डाँटा फटकारा क्योंकि इन्होंने उनका विश्वास ही नहीं किया था जिन्होंने जी उठने के बाद उसे देखा था।

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα, κηρῦξάτε τὸ
 और कहा उनसे जाकर -में -उस संसार सारे प्रचार-करो -उस
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0537](#) [G2784](#) [G3588](#)

εὐαγγέλιον πάση τῇ κτίσει.
 सुसमाचार सारी -उस सृष्टि-को
[G2098](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#)

| फिर उसने उनसे कहा, "जाओ और सारी दुनिया के लोगों को सुसमाचार का उपदेश दो।

16 ὁ πιστεύσας, καὶ βαπτισθεὶς, σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας
 जो विश्वास-करे और बपतिस्मा-ले उद्धार-पाएगा जो परन्तु विश्वास-न-करे
[G3588](#) [G4100](#) [G2532](#) [G0907](#) [G4982](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0569](#)

κατακριθήσεται.
 दण्ड-पाएगा
[G2632](#)

| जो कोई विश्वास करता है और बपतिस्मा लेता है, उसका उद्धार होगा और जो अविश्वासी है, वह दोषी ठहराया जायेगा।

17 σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύουσιν ταῦτα; παρακολουθήσει ἐν τῷ ὀνόματι
 चिन्ह परन्तु -उन विश्वास-करनेवालों-के ये साथ-चलेंगे -में -उस नाम-से
[G4592](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3778](#) [G5023](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)

μου δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν; γλώσσαις λαλήσουσιν καιναῖς;
 मेरे दुष्टात्माओं-को निकालेंगे भाषाओं-में बोलेंगे नई
[G1473](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1100](#) [G2980](#) [G2537](#)

| जो मुझमें विश्वास करेंगे, उनमें ये चिह्न होंगे: वे मेरे नाम पर दुष्टात्माओं को बाहर निकाल सकेंगे, वे नयी-नयी भाषा बोलेंगे,

18 [και ἐν ταῖς χερσίν] ὄφεις ἀροῦσιν; κὰν θανάσιμόν τι πείωσιν, οὐ
 और-में -में -उन हाथों सांपों-को उठाएंगे और-यदि विष कुछ पी-लें नहीं
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3789](#) [G0142](#) [G2579](#) [G2286](#) [G5100](#) [G4095](#) [G3756](#)

μη αὐτοῦς βλάβη; ἐπι ἀρρώστους, χεῖρας ἐπιθήσουσιν, καὶ καλῶς
 कभी उन्हें हानि-पहुंचाएगा -पर बीमारों हाथ रखेंगे और अच्छे
[G3361](#) [G0846](#) [G0984](#) [G1909](#) [G0732](#) [G5495](#) [G2007](#) [G2532](#) [G2573](#)

ἔξουσιν.

हो-जाएंगे

[G2192](#)

वे अपने हाथों से साँप पकड़ लेंगे और वे यदि विष भी पी जायें तो उनको हानि नहीं होगी, वे रोगियों पर अपने हाथ रखेंगे और वे चंगे हो जायेंगे।”

19 Ὁ μὲν οὖν Κύριος Ἰησοῦς, μετὰ τὸ λαλῆσαι αὐτοῖς, ἀνελήμφθη εἰς
 -वह तो इसलिए प्रभु यीशु -के-बाद -उस बात-करने उनसे उठा-लिया-गया -में
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#) [G0353](#) [G1519](#)

τὸν οὐρανὸν, καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ Θεοῦ.
 -उस स्वर्ग और बैठ-गया -पर दाहिनी-ओर -के परमेश्वर
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

इस प्रकार जब प्रभु यीशु उनसे बात कर चुका तो उसे स्वर्ग पर उठा लिया गया। वह परमेश्वर के दाहिने बैठ गया।

20 ἐκεῖνοι δὲ ἐξελθόντες, ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ Κυρίου συνεργοῦντος, καὶ
 उन्होंने परन्तु निकलकर प्रचार-किया सब-जगह -के प्रभु साथ-काम-करते-हुए और
[G1565](#) [G1161](#) [G1831](#) [G2784](#) [G3837](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4903](#) [G2532](#)

τὸν λόγον βεβαιοῦντος διὰ τῶν ἐπακολουθούντων σημείων». «[πάντα δὲ
 -उस वचन-को दृढ़-करते-हुए -द्वारा -उन साथ-चलनेवाले चिन्हों सब परन्तु
[G3588](#) [G3056](#) [G0950](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1872](#) [G4592](#) [G3956](#) [G1161](#)

τὰ παρηγγελμένα τοῖς περὶ τὸν Πέτρον συντόμως ἐξήγγειλαν, μετὰ δὲ
 -जो आज्ञा-दी-गई-थी -उन -के-साथ -उस पतरस संक्षेप-में सुनाया -के-बाद परन्तु
[G3588](#) [G3853](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4935](#) [G1804](#) [G3326](#) [G1161](#)

ταῦτα. καὶ αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ, ἀνατολῆς καὶ ἄχρι δύσεως, ἐξαπέστειλεν
 इन-बातों और स्वयं -वह यीशु-ने -से पूर्व और -तक पश्चिम भेजा
[G3778](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G0891](#) [G1424](#) [G1821](#)

δι’ αὐτῶν, τὸ ἱερόν καὶ ἄφθαρτον κήρυγμα τῆς αἰωνίου σωτηρίας.
 -द्वारा उनके -उस पवित्र और अविनाशी प्रचार -के अनन्त उद्धार
[G1223](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2413](#) [G2532](#) [G0862](#) [G2782](#) [G3588](#) [G0166](#) [G4991](#)

ἀμήν]».

आमीन

[G0281](#)

उसके शिष्यों ने बाहर जा कर सब कहीं उपदेश दिया, उनके साथ प्रभु काम कर रहा था। प्रभु ने वचन को आश्चर्यकर्म की शक्ति से युक्त करके सत्य सिद्ध किया।